

ORDERS OF REFERENCE

Extracts from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Tuesday, March 30, 1993:

MOTION

By unanimous consent, it was ordered,—That a Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons be appointed for the committee stage consideration of Bill C-116, An Act to provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interests and duties of office of public office holders, to establish a Conflict of Interests Commission, to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts;

That the Order for resuming second reading of Bill C-116, An Act to provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interests and duties of office of public office holders, to establish a Conflict of Interests Commission, to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts, be amended by having the Bill referred to the Special Joint Committee rather than a Legislative Committee in the Departmental envelope;

That the said Special Joint Committee be composed of 14 members of the House of Commons, and 7 members of the Senate;

That the Standing Committee on House Management appoint the membership of this House of the Special Committee and present its report no later than five sitting days after the adoption of this Order, which report shall be deemed concurred in upon presentation to the House of Commons;

That changes in the membership of the said Special Joint Committee be effective immediately after notification signed by the Member acting as the Chief Whip of any recognized party has been filed with the Clerk of the Committee;

That the said Special Joint Committee have power to sit during sittings and adjournments of the House of Commons, to send for persons, papers and records, to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee;

That the quorum of the Committee be a majority of members, whenever a vote, resolution, or other decision is taken, so long as both Houses are represented; and

That a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose, and to select, if the Senate deems it advisable, some of its members to act on the proposed Special Joint Committee.

ATTEST

ORDRES DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mardi 30 mars 1993:

MOTION

Du consentement unanime, il est ordonné,—Qu'un Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit constitué pour l'étude en comité du projet de loi C-116, Loi visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des titulaires de charge publique et les devoirs de leur charge, constituant la Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications à la Loi sur le Parlement du Canada et des modifications corrélatives à certaines autres lois;

Que l'ordre portant suite de l'étude en deuxième lecture du projet de loi C-116, Loi visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des titulaires de charge publique et les devoirs de leur charge, constituant la Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications à la Loi sur le Parlement du Canada et des modifications corrélatives à certaines autres lois, soit modifié afin que ledit projet de loi soit renvoyé au Comité mixte spécial plutôt qu'à un Comité législatif du Secteur ministériel;

Que ledit Comité mixte spécial soit composé de quatorze députés et de sept sénateurs;

Que le Comité permanent de la gestion de la Chambre nomme, pour la Chambre, les membres du Comité mixte spécial et présente son rapport au plus tard cinq jours de séance après l'adoption de la présente motion, lequel rapport sera réputé avoir été adopté au moment de son dépôt à la Chambre des communes;

Que les changements dans la liste des membres dudit Comité mixte spécial s'appliquent immédiatement après que le député qui agit comme whip en chef de tout parti reconnu en a déposé avis sous sa signature auprès du greffier du Comité;

Que ledit Comité mixte spécial soit autorisé à siéger pendant les séances de la Chambre des communes et les périodes d'ajournement, à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression;

Que le quorum soit fixé à la majorité du Comité lorsque celui-ci doit voter, se prononcer sur une résolution ou prendre une décision, à condition que les deux Chambres soient représentées;

Qu'un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s'il le juge opportun, des sénateurs pour le représenter audit Comité mixte spécial.

ATTESTÉ